

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni sud za krivično gonjenje
lica odgovornih za teška kršenja
međunarodnog humanitarnog prava
počinjena na teritoriji bivše
Jugoslavije od 1991. godine

Predmet br. IT-95-13/1-R.1

Datum: 5. maj 2010.

Original: engleski

PRED ŽALBENIM VEĆEM

U sastavu: sudija Theodor Meron, predsedavajući
sudija Mehmet Güney
sudija Fausto Pocar
sudija Liu Daqun
sudija Andréia Vaz

Sekretar: g. John Hocking

Odluka od: 5. maja 2010. godine

TUŽILAC

protiv

VESELINA ŠLJIVANČANINA

JAVNO

**ODLUKA KOJOM SE ODGOVARA NA ZAHTEV TUŽILAŠTVA ZA
OBRAZLOŽENJE NALOGA O RASPOREDU ZA PRETRES U VEZI SA
ZAHTEVOM VESELINA ŠLJIVANČANINA ZA PREISPITIVANJE**

Tužilaštvo:

g. Peter Kremer, QC

Obrana Veselina Šljivančanina:

g. Novak Lukić i g. Stéphane Bourgon

ŽALBENO VEĆE Međunarodnog suda za krivično gonjenje lica odgovornih za teška kršenja međunarodnog humanitarnog prava počinjena na teritoriji bivše Jugoslavije od 1991. godine (dalje u tekstu: Žalbena veće, odnosno Međunarodni sud);

PODSEĆAJUĆI da Žalbena veće rešava po "Zahtevu u ime Veselina Šljivančanina za preispitivanje Presude Žalbenog veća od 5. maja 2009. godine" (dalje u tekstu: Zahtev za preispitivanje), koji je odbrana Veselina Šljivančanina (dalje u tekstu: Šljivančanin) podnela 28. januara 2010. godine;

PODSEĆAJUĆI na "Nalog o rasporedu za pretres u vezi sa zahtevom Šljivančanina za preispitivanje"(dalje u tekstu: Nalog o rasporedu), koji je Žalbena veće izdalo 20. aprila 2010. godine;

REŠAVAJUĆI PO "Zahtevu tužilaštva za obrazloženje Naloga o rasporedu za pretres u vezi sa zahtevom Veselina Šljivančanina za preispitivanje" (dalje u tekstu: Zahtev), koji je 22. aprila 2010. podnelo Tužilaštvo (dalje u tekstu: tužilaštvo);

IMAJUĆI U VIDU da se u Zahtevu traži da se potvrdi da pretres od 3. juna 2010. nije pretres na koji se odnosi poslednji deo pravila 120 Pravilnika o postupku i dokazima (dalje u tekstu: Pravilnik)¹; da se traži obrazloženje da li će biti održan pretres s izvođenjem dokaza tokom kog tužilaštvo može da pozove svedoke koji pobijaju navode odbrane i iznese argumente u vezi sa sadržajem svedočenja Miodraga Panića (dalje u tekstu: Panić), ako Žalbena veće održi pretres u skladu s pravilom 120 Pravilnika;² i traži da se ispitivanje Panića ograniči na "kontekst i sadržaj razgovora između [Mileta] Mrkšića i Šljivančanina [...] 20. novembra 1991. uveče" i na razloge iz kojih Panić sada nudi ove informacije, te da se isključi "opšte svedočenje" o drugim pitanjima;³

¹ Zahtev, par. 1-2.

² *Id.*, par. 2.

³ *Id.*, par. 4-5.

IMAJUĆI U VIDU "Odgovor na Zahtev tužilaštva za obrazloženje Naloga o rasporedu za pretres u vezi sa zahtevom Šljivančanina za preispitivanje " (dalje u tekstu: Odgovor), koji je Šljivančanin podneo 26. aprila 2010. godine;⁴

IMAJUĆI U VIDU da Šljivančanin tvrdi da je Žalbeno veće dostavilo "dovoljno informacija o pretresu koji će se održati 3. juna",⁵ da navodi da je svrha pretresa da se oceni "dokazna vrednost i relevantnost Panićevog svedočenja",⁶ te da tvrdi da je tužilaštvu u kontekstu Naloga o rasporedu data prilika da pozove svedoke koji pobijaju navode odbrane;⁷

PODSEĆAJUĆI da je u Nalogu o rasporedu jasno navedeno da će se na Pretresu oceniti i "(1) eventualna dokazna vrednost i relevantnost Panićevog svedočenja; i (2) da li Panićevo svedočenje predstavlja novu činjenicu";⁸

ISTIČUĆI da će Pretres biti ograničen isključivo na gorenavedene teme i nijednu drugu;

IMAJUĆI U VIDU da Pretres nije pretres u skladu s pravilom 120 Pravilnika i da će se, ako se takav pretres održi, postupati u skladu s procedurom navedenom u Pravilniku;

NAGLAŠAVAJUĆI da ovaj nalog ni na koji način ne odražava mišljenje Žalbenog veća o bilo kom aspektu Zahteva za preispitivanje;

OVIM POTVRĐUJE, uz protivno mišljenje sudije Pocara, Nalog o rasporedu.

Dana 5. maja 2010. godine
U Hagu,
Holandija

/potpis na originalu/
sudija Theodor Meron,
predsedavajući

[pečat Međunarodnog suda]

⁴ "Replika tužilaštva u prilog Zahtevu za obrazloženje" podnesena je 27. aprila 2010.

⁵ Odgovor, par. 1.

⁶ *Id.*, par. 2.

⁷ *Id.*, par. 3.

⁸ Nalog o rasporedu, str. 1 (citati i navodi iz teksta izostavljeni)